

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書および委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、下記に記名された発明者として、ここに以下の通り宣言する。 As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛て先および国籍は、私の氏名の次に記載される My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name. 通りである。

(以下に唯一の氏名が記載されている場合)

私は、下記の名称で特定される発明について、特許請求の範囲に記載され、かつ、特許を求める主題の最初、最先かつ唯一の発明者であることを信じる。

(以下に複数の氏名が記載されている場合)

私は、下記の名称で特定される発明について、特許請求の範囲に記載され、かつ、特許を求める主題の最初、最先かつ共同の発明者であることを信じる。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

STORAGE DEVICE UNIT INCLUDING COOLING DEVICE

上記発明の明細書はここに添付される。ただし、次の枠内にチェックが入れられている場合はこの限りでない。

上記明細書は _____ 日に出願された。
その出願の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、
_____ である。

(該当する場合)
上記明細書は _____ 日に補正された。

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number _____
and was amended on _____ (if applicable).

私は、先に言及されるいづれの補正で補正されたものであっても、特許請求の範囲を含む上記明細書を検討し、かつ、上記明細書の内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編規則1.56の規定に基づき、特許性に関する重要な情報を開示する義務を承認する。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載される外国での特許出願または発明者証出願について米国法典第35編第119条(a)～(d)項または第365条(b)項に基づき優先権を主張する。私は、ここに、以下に記載される米国以外の少なくとも一国を指定するPCT国際出願について米国法典第35編第365条(a)に基づき優先権を主張する。同時に、私は、下記の枠内にチェックを入れることで、優先権を主張する本出願の出願日より以前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証出願あるいはPCT国際出願を明らかにする。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)～(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願の日/月/年)
------------------	-------------------	--------------------------------------

Priority Not Claimed
優先権主張なし

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、米国法典第35編第119条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
-----------------------------	------------------------

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
-----------------------------	------------------------

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても米国法典第35編第120条に基づく利益を主張する。私は、また、米国を指定する下記のいかなるPCT国際出願についても同編第365条(c)に基づく利益を主張する。さらに、私は、本出願の各特許請求の範囲に係る主題が、米国法典第35編第1112条第1段に規定される態様で、先行する米国出願またはPCT国際出願に開示されていない場合には、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願との間の期間中に入手された情報であって、連邦規則法典第37編規則1.56の規定に基づき特許性に関する重要な情報を開示する義務を承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

PCT/JP01/11584 (Application No.) (出願番号)	27/12/2001 (Filing Date) (出願日)	Pending (Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許、係属中、放棄)
---	--------------------------------------	---

私は、ここに記述された陳述が私の知る限り真実であることをここに宣言する。私は、情報および信念が事実に相違ないことを信じた上で陳述を行ったことをここに宣言する。さらに、私は、故意に虚偽の陳述などを行った場合には米国法典第18編第1001条に基づき罰金または拘禁若しくはそれらの両方により処罰されことがあることを理解した上で陳述を行ったことをここに宣言する。さらに、私は、故意に虚偽の陳述を行った場合には本出願の有効性またはその出願に対して発行される全ての特許の有効性が危険にさらされることを理解した上で陳述を行ったことをここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration
(日本語宣言書)

委任状：私は、記名された発明者として、下記の弁護士および（または）弁理士を任命し、本出願に関する手続、並びに、本出願に関する米国特許商標庁とのやり取りを委任する（氏名および登録番号を記載すること）。

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number).

書類送付先：



24978

PATENT TRADEMARK OFFICE

直通電話連絡先：(氏名および電話番号)

Send Correspondence to:
Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Patrick G. Burns, Esq.
GREER, BURNS & CRAIN, LTD.
300 South Wacker Dr., Suite 2500
Chicago, IL 60606
(312)360 0080

唯一の発明者(第1発明者)の氏名		Full name of sole or first inventor Koichiro Oba	
発明者の署名	日付	Inventor's signature 	Date Feb/12/2004
住所	Residence Kawasaki, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛て先	Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan		
第2発明者の氏名	Full name of second inventor Naotoshi Katahara		
発明者の署名	日付	Inventor's signature 	Date Feb/06/2004
住所	Residence Kawasaki, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛て先	Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan		

第3発明者の氏名	Full name of third inventor Susumu Yamashita		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所	Residence Kawasaki, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛て先	Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan		
第4発明者の氏名	Full name of fourth inventor Takayuki Bitoh		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所	Residence Kawasaki, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛て先	Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan		
第5発明者の氏名	Full name of fifth inventor		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所	Residence		
国籍	Citizenship		
郵便の宛て先	Post Office Address		
第6発明者の氏名	Full name of Sixth inventor		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所	Residence		
国籍	Citizenship		
郵便の宛て先	Post Office Address		